

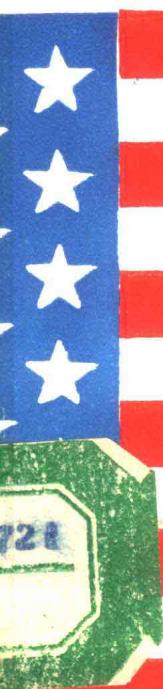
CIA

Situational English Course

1

CIA 美語實況會話

Speak English The Way You Speak Chinese



劉毅編著

Bruce S. Stewart
Karyen T. Cohen

校閱

● 學習出版公司 ●

• 學習出版公司門市部 •

台北地區：台北市許昌街10號2樓 TEL: (02) 3314060

台中地區：台中市綠川東街32號8樓23室 TEL: (04) 2232838

(大大百貨樓上)

香港地區：學益書局

九龍旺角亞皆老街32號2樓 TEL: 3-915757

開放時間：早上九點至晚上九點，星期日、假日照常開放。

書種齊全，全天為您服務！

CIA 美語 實況 會話 ①

編 著 —— 劉 毅

發行所 —— 學習出版公司

台北市大安區 10667 通化街 200 巷 11 號 4 樓

電話：7045525

郵撥帳號 —— 0512727-2 學習出版社帳戶

印刷所 —— 裕強彩色印刷有限公司

台北市和平西路三段 309 巷 15 弄 53 號

登記證 —— 局版台業 2179 號

售 價 —— 新台幣一百五十元正

一 九 八 七 年 十 二 月 十 五 日 初 版

台灣地區總經銷：

• 學英文化事業公司 電話：3946693

香港地區出版權·發行權

• 香港門市：學益書店 電話：3-915757

九龍旺角亞皆老街32號2樓

• 有成書業有限公司 電話：5-580280

香港柴灣康民街2號康民工業中心10字樓8號室

美國總經銷：Evergreen Book Store

136 S. Atlantic Blvd. Monterey

Park, Ca. 91754

版 權 所 有 • 翻 印 必 究

* 如有破損或缺頁，請寄回本公司更換 *

序 言

教了這麼多年升大學英文，常有同學問我，怎麼樣才能把英語會話學好？尤其是上了大學以後，唸非英語系的同學更是煩惱，英語程度就像斷了線的風箏一樣，每況愈下，單字愈來愈少，興趣也愈來愈低。

有鑑於CIA會話教學，在美國施行效果極好，我便一心想將它引進，佳惠讀者。於是著手編著這套「CIA英語實況會話」(*Situational English Conversation*)。

本書融合CIA訓練情報人員外語特殊訓練法。每個dialogue精彩簡潔；以俾直接激發讀者學英文的潛能；每組situation都列出關鍵句，以俾讀者能迅速掌握主題，活用佳句。以後與外國人交談必能滔滔不絕，流利的英語脫口而出。

而Basic Expression (基本例句) 和 Small Talk (極簡對話) 則更能收舉一反三之效。如電話英語「請問是誰？」除了說「Who's this, please?」之外，還可

Who's speaking, please?

Who's

Who's

May I

May I

本書於編寫與校訂的過程中，均力求審慎，唯恐仍有疏失之處，尚祈各界先達不吝批評指教。

編者 謹識

什麼是CIA會話教學法？

風靡全美的 CIA 會話教學法，就是一種密集、短打式的訓練，曾經在三個月內創下奇蹟，使一個不敢開口、不會講一句英文的人，三個月後朗朗上口，與一般美國人無異。

CIA 會話教學法，是美國中央情報局（CIA）訓練情報人員的一套特殊語言記憶法，接受這種訓練的情報人員，在三個月內對任何一種外語都能短期速成。所以這個方法已推行到全美各大學、各語言學校當中。

這種教學法，主要採取兩種方式：

步驟一：選擇一組會話，就像本教材所列的，每組會話都很短，以直覺訓練，每一句老師都先唸，學生不看課本也跟著唸，訓練好聽力。如此一直重覆地唸，直到學生不假思索即能脫口而出。

步驟二：必須把本組會話內容倒背如流，兩個或多個學生再根據這個內容不斷變換角色交談，訓練臨場感，立即反應。

按照這兩個步驟，五分鐘就能學會一個實況，而且能馬上學、馬上用，效果立即驗收。

<CIA 美語教學法示範>

step 1 May I speak to Mary, please? (老師唸，學生不看課本跟著唸。)

⇒ Speaking. (老師唸，學生不看課本跟著唸。)

step 2 老師問：May I speak to Mary, please?

⇒ 學生答：Speaking!

⇒ 重覆至熟練為止!

CIA

Situational English Course



CONTENTS

CHAPTER 1 DIRECTIONS 指引方向

- Situation 1 The taxi stop is right over there.
計程車招呼站就在那邊。 2
- Situation 2 It's two blocks straight ahead.
往前過兩條街就到了。 6
- Situation 3 It's the second building on your right.
就在你右邊第二棟。 10
- Situation 4 Turn right at the second signal right.
在第二個紅綠燈右轉。 14

CHAPTER 2 INTRODUCTION 介紹

- Basic Expressions 基本句型 18
- Situation 1 Did I introduce you to Mr. Hart?
我向哈特先生介紹過你嗎? 22
- Situation 2 It's a pleasure to meet you.
很高興認識你。 26

CHAPTER 3 INVITATIONS & RECEPTIONS 邀請與招待

- Basic Expressions 基本例句..... 32
- Situation 1 What time should I be there?
我該幾點鐘到呢?..... 36
- Situation 2 We'd love to go.
我們很願意去。..... 40
- Situation 3 I can come anytime.
我隨時都能來。..... 44
- Situation 4 Let me treat you to dinner this evening.
今天晚上我請你吃飯。..... 48
- Situation 5 Was it hard to find my house?
我家難找嗎?..... 52

CHAPTER 4 TELEPHONE 電話

- Basic Expressions 基本例句..... 56
- Situation 1 I call to ask you if you are busy tomorrow evening.
我打電話來是要問你明天晚上有沒有事。..... 62
- Situation 2 Anything new at the office?
辦公室裡有沒有什麼新鮮事?..... 66
- Situation 3 I'll call her later.
我待會兒再打給她。..... 70
- Situation 4 I'd like the number for Greg Smith, please.
我想查格雷·史密司的電話號碼。..... 74
- Situation 5 Make it collect, please.
請對方付費。..... 78

CHAPTER 5 RESTAURANTS 餐館

- Situation 1 This is the best Chinese restaurant in town.
這是城裏最好的中國餐館。..... 86
- Situation 2 Let's order enough to go around.
我們點足夠的份量吧。..... 90
- Situation 3 Do you have reservations?
您有訂位嗎? 94
- Situation 4 May I take your order?
您要點菜了嗎? 98
- Situation 5 How would you like your steaks?
你們的牛排要幾分熟? 102
- Situation 6 A bottle of California rose, please.
請給我一瓶加州粉紅葡萄酒。..... 106
- Situation 7 Here or to go?
在這裡吃或帶走? 112
- Situation 8 To our friendship!
為我們的友誼乾杯! 116

CHAPTER 6 OFFICE 辦公室

- Situation 1 We have a one-year warranty.
我們有一年的保證期。..... 122
- Situation 2 Working hours vary according to the company.
工作時數因公司而異。..... 128
- Situation 3 I think you deserve another raise.
我想你值得再加薪一次。..... 132
- Situation 4 I thought I heard it ring a few times.
我想我好幾次聽到它在響。..... 136

- Situation 5 He is on tdy.
他臨時有事。..... 140

CHAPTER 7 INTERVIEW 面談

- Situation 1 Which school did you go to?
你以前讀那個學校? 144
- Situation 2 What made you decide to join our company?
你為何要加入我們公司? 148
- Situation 3 Tell me a little bit about yourself.
自我介紹一下。..... 151

CHAPTER 8 VACATION 假期

- Situation 1 When are you taking your vacation?
你幾時去度假? 156
- Situation 2 We have three holidays in a row.
我們有連續三天假期。..... 160

CHAPTER 9 EDUCATION & CAMPUS 教育與校園

- Situation 1 I would like to go to a graduate school in the U.S.
我想去美國唸研究所。..... 164
- Situation 2 Have you finished registering for the winter
quarter?
你冬季班的註冊辦好了嗎? 168
- Situation 3 Are you staying in the school dormitory?
你住在學校宿舍裡嗎? 172
- Situation 4 When is our home ec assignment due?
我們的家政作業幾時交? 176

- Situation 5 Have you decided to join a fraternity yet?
你已經決定加入兄弟會了嗎? 179
- Situation 6 Why are you studying so hard these day?
近來你為何那麼用功? 185
- Situation 7 What are your plans for the summer vacation?
你暑假計畫做什麼? 190

CHAPTER 10 LIBRARY 圖書館

- Situation 1 Can I renew this book for another week?
這本書我能續借一週嗎? 196
- Situation 2 Have you checked in the catalog under author and title?
你查過作者和書名目錄了嗎? 200

CHAPTER 11 WEATHER 天氣

- Situation 1 What did the weatherman say?
氣象人員怎麼說? 208

CHAPTER 12 TRAFFIC 交通

- Situation 1 It's bumper-to-bumper all the way.
一路上車子大排長龍。 216
- Situation 2 Maybe we have flat tire.
或許輪胎漏氣了。 220
- Situation 3 We came the right way.
我們走對路了。 224
- Situation 4 Looks like you are low on gasoline.
你的汽油好像所剩無幾了。 227



DIRECTIONS

指引方向

DIRECTIONS

SITUATION**THE TAXI STOP IS RIGHT OVER THERE.**

計程車招呼站就在那邊。

Dialogue 1

A : Excuse me, sir. Could you tell me how to get to the YWCA building ?

B : Sure. But it's rather far from here. You can't walk. I think you'd better take a taxi. *The taxi stop is right over there.*

A : How long will it take ?

B : Only about ten minutes.

A : Thank you.

B : You're welcome.

Wd. & Phr.

YWCA “基督教女青年會”

(= *Young Women's Christian Association*)

rather ['ræðə] *adv.* 相當; 頗;

稍微 (= *somewhat, slightly*)

had ['d] *better* “最好”

take a taxi “搭計程車”

A : 對不起, 先生, 你可以告訴我怎麼去女青年會嗎?

B : 好, 但是從這去相當遠, 你不能用走的。我想你最好搭計程車去。計程車招呼站就在那邊。

A : 到那邊要多久?

B : 大約只要十分鐘。

A : 謝謝你。

B : 不客氣。

Dialogue 2

A : *Pardon me*, but can you direct me to the nearest bus stop ?

B : Sure, I can. I'm going that way. I'll show you.

A : Thank you. How long does it take to go from here to Taipei by bus ?

B : About an hour.

A : Do I need to *transfer* ?

B : No, it goes straight through. Here is the station. *Just go down these stairs, and you'll find the ticket office.*

A : Thanks again.

B : Not at all.

Wd. & Phr.

Pardon me. “對不起”，也可說成 “*Pardon.*” “*Beg your pardon.*” 或 “*I beg your pardon.*”。

transfer [træns'fɜ:] v. 換車
go down these stairs “下樓梯” (= *go downstairs*)
ticket office “售票處”

A : 對不起，你能指引我到最近的公車站牌嗎？

B : 當然可以。我要走那條路，我可以指引你。

A : 謝謝，從這裏搭公車到台北要多久？

B : 大約一小時。

A : 要換車嗎？

B : 不，直接可以到。車站在這裏。走下樓梯，你會找到售票處。

A : 再次謝謝你。

B : 不客氣。

Small Talk

- A : Excuse me, ma'am. Which way is the Presidential Building ?
 B : Keep going down this road and you'll find it *on your left*.
- A : 對不起，女士。往總統府要怎麼走？
 B : 沿著這條路一直走，在左邊你就可以看到。

- A : Excuse me, but where is the post office ?
 B : Very sorry, Miss. I'm a *stranger* here myself.
- A : 對不起，請問往郵局怎麼走？
 B : 小姐，很抱歉。我自己對這裏也不熟。

- A : Sorry to trouble you, but I'm *looking for the Taipei First Girl's High School*.
 B : *Well, let me see*. Oh, yes, it's just around the corner.
- A : 抱歉打擾你，我正在找北一女中。
 B : 嗯；我想想。囉，對了，北一女中就在轉角。

- A : Excuse me, ma'am. Where is the Student Center ?
 B : Well, I'm not sure, but I think it's on the other side of the campus.
- A : 對不起，女士。請問學生活動中心在哪兒？
 B : 嗯，我也不確定，但我想是在校園的另一頭吧！

ma'am (mæm) = madam ('mædəm) n. 女士；夫人

on your left “在你左邊”

stranger ('strændʒə) n. 陌生人，在此指 “newcomer” (初到此地的人)

Related Information

指引方向的最基本用語是
 "Go down [up] this street."
 (沿著這一條街直走。)也就是
 所問的地方剛好就在同一條街上。
 "down"在此為 *along* (沿著)
 的意思,但也有「往下」的含意。
 所以 "Go down this street."
 即暗示往號碼小的方向走;"Go
 up this street."則往號碼大的
 那邊走。若是對該街道號碼大小
 沒有很清楚的概念時,用 "Go
 down (along) this street."
 就可以了。



More Phrases

- take a (*the*) taxi 搭計程車
- take a (*the*) bus 搭公共汽車
- by bus 搭公共汽車
- by car 搭汽車
- on foot 徒步
- taxi stop 計程車招呼站
- bus stop 公共汽車站
- bus terminal 公共汽車終點站
- subway station 地下鐵路車站
- railway station 火車站



DIRECTIONS

SITUATION

IT'S TWO BLOCKS STRAIGHT AHEAD.

往前過兩條街就到了。

Dialogue 1

A : Excuse me. Could you tell me where the supermarket is?

B : Yes. *It's two blocks straight ahead.* You can't miss it.

A : Thanks a lot.

B : You're welcome.

Wd. & Phr.

supermarket ('supə,market)

n. 超級市場

block (blək) n. [美] 兩條街

間的距離 (*a space, especially in a city, enclosed by streets; the length of one of its side*)

straight (streɪt) adv. 直地

You can't miss it. " 你不會找不到的。 " (= *You'll surely find it.*)

A : 對不起。你能不能告訴我超級市場在哪裏？

B : 好的。往前過兩條街就到了。你不會找不到的。

A : 多謝。

B : 不客氣。

Dialogue 2

A : Are you by any chance going to the airport ?

B : Yes, I am.

A : How are you going to get there ?

B : By taxi.

A : My car is here. *I can give you a ride.*

B : *Don't let me trouble you.*

A : No, *not at all.* I'm going there anyway.

B : Thank you very much. It's very kind of you.

Wd. & Phr.

by any chance “萬一；剛巧”

give ~ a ride “讓~搭便車”

(= *give ~ a lift*)

anyway ['eni,we] *adv.*

無論如何；反正

A : 你是不是剛巧要去機場？

B : 是的，我就是要到機場。

A : 你打算怎麼去？

B : 搭計程車。

A : 我的車在這兒。我可以讓你搭個便車。

B : 不要麻煩了。

A : 一點也不麻煩。反正我正要去那裏。

B : 真謝謝你。你真好。



Small Talk

A: Does the bus for National Taiwan University stop here? A: 這裏有往台大的公車嗎?

B: Yes, it does. *Get on bus No. 251 or 236.* B: 有啊。請搭 251 或 236 路。

A: How often does it come? A: 車子多久一班?

B: Every 5 minutes. B: 每五分鐘一班車。

A: *What bus do I take to get to the museum?* A: 往博物館要搭哪一路公車?

B: You'd better take No. 304 at this stop. B: 你最好在車站搭 304 路。

A: Where do I get off for the museum? A: 我要在哪一站下車呢?

B: At the fifth stop. B: 在第五站。

A: Excuse me. How far is the hospital from here? A: 對不起。醫院離這兒有多遠呢?

B: *Just a couple of blocks that way.* B: 往那個方向過兩條街就到了。

how often “多久一次”(問頻率)

get off “下車”(“上車”則為 *get on*)

a couple of “兩個~”(=*two*~)